

URGENCES

Samu 57 (tél. 03 82 56 80 70).
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).
Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.
Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.
Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

VALMESTROFF

Nouveau columbarium au cimetière



Le nouveau columbarium a été installé au cœur du cimetière de la route de Basse-Ham. Photo RL

La commune de Valmestroff a fait installer un nouveau columbarium dans le cimetière route de Basse-Ham, en remplacement de l'ancien, totalement vétuste.

L'équipement a été fourni par les établissements Battavoine pour un montant de 5 786 € HT.

Il comprend six cases de quatre places et un jardin du Souvenir.

« Ce cimetière a été mis en service en 1995, fait remar-

quer Paul Thill, le maire. *À ce jour, seulement quatre tombes sont occupées, dont deux cinéraires. Décède-t-on peu à Valmestroff ? Peut-être que l'air vivifiant de la campagne y est pour quelque chose !* »

Il faut savoir aussi que les inhumations sont encore autorisées sur l'ancien cimetière, autour de la chapelle pour les tombes existantes et aménagées.

Aucun nouveau caveau peut y être réalisé.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Montrequienne en fête ce week-end

Les 10, 11 et 12 août, le village de Montrequienne va vivre sa traditionnelle fête patronale, sous l'égide de son saint patron, saint Laurent. Les festivités vont débiter le samedi 10 à 18 h 30 pour l'ouverture de la fête en présence des forains et des habitants.

Puis à 21 h et jusqu'à 1 h, ce sera le premier bal champêtre gratuit animé par l'orchestre Nicky Michel, très connu dans la commune grâce aux soirées dansantes du carnaval et du beaujolais. Il assurera également les deux autres bals, du dimanche et du lundi, ce dernier étant celui de l'enterrement de

la fête. Il faut rappeler que l'année dernière, ce même orchestre avait mis une ambiance du tonnerre qui avait fait de la fête 2012 une des meilleures que Montrequienne ait connue. Mais il n'y a pas de fête sans attractions foraines, principalement pour les jeunes enfants.

Côté restauration, en plus des traditionnelles grillades, des assiettes de cochon de lait à l'ancienne seront au menu cette année. Et avec le temps superbe qui devrait être de la partie le côté buvette ne sera pas oublié.

Réservez déjà votre week-end du 10 août prochain.

METZERESCHE

Le Schaudi se prépare...

Les préparatifs concernant la fête du Schaudi vont déjà bon train... et une réunion est d'ores et déjà prévue pour le mardi 13 août à 20 h à la MJC, où les rôles de chacun pourront être définis, ainsi que les fidèles et nouveaux bénévoles, les apports de lots, etc.

La récolte des quetsches de cette année sera très tardive, mais la société Mirabellor fera son maximum pour livrer en temps et en heure.

SERVICES

Loisirs
Distroff : bibliothèque, de 16h à 18h.
Luttange : bibliothèque municipal impasse des Ecoles de 19h45 à 21h15.

Permanences
Metzervisse : des écrivains publics, de 16h à 18h, rue des Romains.
Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

NUMÉROS

Correspondants
Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 51 77 35 99) ; jef.prof57310@free.fr
Bettelainville-Luttange : Isabelle Gabriel (tél. 07 70 64 53 99).
Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
Hombourg-Budange : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).
Inglinge : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
Metzeresche : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).
Saint-François-La-Croix, Volsstroff : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).

Guénange à la Canner

GUÉNANGE

Un diamant et soixante ans de vie commune

Armande Peyronnié et Marcel Brondeau se sont connus à Guénange ; ils se sont mariés le 5 août 1953 et viennent de fêter en famille leurs noces de diamant.

Àu début des années cinquante, Armande Peyronnié tenait avec ses parents une pension de famille rue de l'Eglise. En fait, il s'agissait d'un lieu où venaient prendre leur repas de midi les ouvriers qui travaillaient à la construction de la cité de Guénange. Ils étaient logés, comme c'était l'habitude, dans des baraquements installés par les promoteurs. Certains de ces ouvriers prenaient leur repas de midi à l'ancien café Perrin, qui était également le maire de la commune, d'autres dans des pensions comme celle de la famille Peyronnié. C'était le cas de Marcel Brondeau, venu de Corrèze où il est né en 1930 à Eyrein : « La cuisine était bonne et Armande charmante », explique-t-il, l'œil toujours brillant à l'évocation de ces souvenirs.

Bref, toujours est-il qu'une histoire d'amour se noue, qui aboutit à un mariage, célébré le 5 août 1953 à Thionville. Une histoire d'amour qui dure depuis soixante ans. Et Armande Peyronnié et Marcel Brondeau viennent de fêter leurs noces de diamant en famille.

Chose remarquable également, Armande n'a jamais quitté la rue de l'Eglise : elle y est née en 1929, elle y a vécu avec ses parents jusqu'à son mariage. Les jeunes mariés y ont géré le magasin Les Eco jusqu'en 1959, date à laquelle, ils ont construit leur logement, 1, rue de l'Eglise, où ils demeurent toujours. M. Brondeau a alors travaillé dans le bâtiment avant d'être embauché à la Sol-lac en 1969 où il est resté jusqu'à sa (pré) retraite obtenue en 1981. À 51 ans, et non à 50 car, explique-t-il, « il fallait attendre que ma succession soit assurée à l'usine ».

Un accroc toutefois à cette fidélité d'Armande Peyronnié à sa rue de l'Eglise. Mais c'était à son corps défendant, c'est le moins qu'on puisse dire. En effet, avec ses parents, elle a été déportée en janvier 1943 à Strigau, en Basse Silésie, obligée d'y travailler durement pour l'occupant nazi. Elle y a même été rapidement séparée de ses parents qui, ayant pu échapper à leurs geôliers début 1945, ont retrouvé Guénange en février alors qu'Armande, bloquée dans la zone russe, a dû attendre août 1945 pour être libérée.



Armande et Marcel Brondeau ont célébré leurs soixante années de vie commune entre leurs enfants et petits-enfants. Photo RL

On imagine ce que ces événements ont pu représenter pour une jeune fille d'une quinzaine d'années.

Armande et Marcel Brondeau ont eu trois enfants : Béatrice, Jean-Jacques et Danielle. Ils ont

six petits-enfants et un arrière-petit-enfant est annoncé. Nathalie Cédât-Vergne, adjointe au maire, est venue présenter à M. et Mme Brondeau ses hommages personnels mais aussi ceux de

l'ensemble des Guénangeois. Elle a apporté comme cadeau de la municipalité un vase en émaux de Longwy, un diplôme "spécial 60 ans de mariage" et une magnifique gerbe de fleurs. Nos félicitations.

DISTROFF

Tous des pirates !

L'accueil de loisirs a proposé, dans le cadre des *Aventuriers tome 1* une semaine entière consacrée au thème des pirates qui s'est clôturée au parc Tépacap de Bitche par le jeu de piste *Tapatrouvé* à l'issue duquel le trésor caché, a naturellement été retrouvé et a été partagé selon le code des pirates.

Auparavant, tout au long de cette semaine d'aventures fortes, les enfants, qui se sont plongés dans leur rôle et l'ont joué toute la journée et durant une semaine de façon très intense, ont pu découvrir les bateaux légendaires. Ils ont appris qui étaient les pirates les plus célèbres, pu mettre en œuvre les cinq étapes de l'attaque pirate, la bataille navale tout en s'amusant follement ! Ils ont fabriqué des bateaux de quatre manières différentes, des longues-vues, des chapeaux, yeux et crochets en guise de déguisement, etc., jusqu'à devenir incollables sur le sujet.



Tous à l'abordage, semblent crier les enfants de l'accueil de loisirs qui ont vécu une semaine intense et riche. Photo RL

BOUSSE

Maisons fleuries : le jury est passé



Une lourde tâche attendait le jury pour sélectionner les maisons fleuries. Photo RL

Depuis plusieurs années déjà, la commune de Bousse encourage la population locale à agrémenter les façades et terrains privés par le biais du concours des maisons fleuries.

Ce dernier récompense annuellement les ornements les plus remarquables, et une inscription préalable en mairie, était nécessaire afin d'y participer.

Cette année, c'est un jury composé de Sylvie

Jerzyk (présidente), Paule Baur, Joséphine Masson, Virginie Richter et de Norbert Baur et Pierre Kowalczyk, qui a sillonné les rues de la commune le 4 août dernier, afin d'essayer de départager les candidats.

Le classement définitif sera proclamé courant octobre, lors de la remise des diplômes.

Des bons d'achat récompenseront les plus belles réalisations.

BERTRANGE-IMELDANGE

La totalité des livres pour le cycle 3 subventionnée

Les élus réunis, le lundi 29 juillet dernier ont pris la décision d'autoriser le maire à demander l'ouverture d'une ligne de trésorerie pour un montant de 200 000 €, d'accepter la modification statutaire du conseil communautaire du 9 juillet concernant l'adhésion au syndicat mixte Europort et ont approuvé le projet des statuts du Syndicat mixte dit "ouvert" (SMO), demande sa création pour la création et le développement de l'espace portuaire Europort, adopte les statuts du syndicat mixte et autorisé le président à engager toutes les démarches et signer tous les documents nécessaires à la mise en œuvre de la délibération.

Jean-Paul Ramognino s'est chargé d'informer ses collègues sur la nécessité de faire des travaux d'entretien et de rénovation d'une partie des rues de la commune. Pour ce faire, un appel d'offres a été lancé et les édiles ont attribué le marché

des travaux d'entretien et de rénovation des voiries sur une période de quatre années à l'entreprise Eurovia.

Le conseil a décidé d'attribuer une subvention exceptionnelle à l'école élémentaire Saint-Rémy d'un montant de 1 870 € pour l'achat de livres pour le cycle 3 et autorisé le maire à solliciter la participation de la Caisse d'allocations familiales pour un montant de 314,55 € pour l'achat d'un lave-linge pour le périscolaire.

La création d'un poste d'attaché à temps complet pour encadrer l'ensemble des services municipaux à compter du 1er août a été votée.

En fin de conseil, le maire a présenté le plan de financement pour la construction de football synthétique. Pour ce faire, plusieurs subventions seront demandées ; pour l'heure, les édiles demandent la subvention au conseil régional de Lorraine pour la construction d'un terrain de football avec vestiaires.

Dossiers pour le périscolaire

Les permanences, pour les dossiers des services d'accueil du périscolaire à compléter, se feront le mercredi 28 août de 8 h à 18 h et le jeudi 29 août de 8 h à 12 h. Ramener les copies de vaccin à jour, la copie de la feuille d'imposition 2012 et faire part des besoins de garde pour le mois de septembre.

NÉCROLOGIE

M. Jean-Claude Fath

ABONCOURT. — Nous apprenons le décès de M. Jean-Claude Fath survenu dimanche 4 août à son domicile, à l'âge de 70 ans.

Né le 25 avril 1943, il demeurerait à Aboncourt. Il avait épousé Mme, née Elsa Kraft, le 9 septembre 1965. M. Fath était entouré de l'affection de ses deux filles, Gisèle et Céline, et de ses petits-enfants.

Le défunt reposera à la chambre funéraire d'Aboncourt ce jour à partir de 14 h.

Les obsèques seront célébrées le mercredi 7 août, à 14 h 30, en l'église d'Aboncourt, suivies de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

EN BREF

Sortie culturelle de la CLCV

Guénange : l'association Consommation logement cadre de vie (CLCV) de Guénange organise sa sortie culturelle annuelle le samedi 14 septembre à la ferme de la Vallée à Rarécourt avec dégustation de bière et découverte des différents ateliers dans une toute nouvelle éco-construction. Cette visite sera suivie, après le déjeuner dans un restaurant deux étoiles, de la visite de la dernière fabrique de poupées et de baigneurs traditionnels au musée Petticolin.

Départ de Guénange, devant la mairie à 8 h 15 et place Saint-Benoît à 8 h 30 ; retour vers 18 h 30. Participation : 50 € pour les adhérents, 60 € pour les non-adhérents et 30 € pour les enfants de moins de 12 ans. Ce prix comprend le voyage en bus, les visites et le déjeuner au restaurant.

Un acompte de 30 € est demandé à la réservation. Possibilité de payer en plusieurs fois.

Réservation aux permanences, au centre social, les mardis de 17 à 18 h et vendredis de 17 à 18 h 30 ou au 03 82 59 66 93

Journée de la truite le 31 août

La société de pêche de la *Van-doise guénangeoise* organise une journée de la truite le samedi 31 août de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h à l'étang Boler (près de la centrale nucléaire, entre Breistroff et Cattenom).

Frais de participation : 30 €, petit déjeuner, apéritif et déjeuner compris, à régler impérativement avant le 15 août. Maximum vingt pêcheurs à une canne. Alevinage de quatre-vingt truites portions et de dix grosses truites.

Ceux qui auront la plus grosse truite et le plus grand nombre de truites seront récompensés par une coupe.

Renseignements et inscriptions (avant le 15 août) au 06 26 37 29 18.

BETTELAINVILLE

Fête patronale

Si la musique n'a pas besoin de fête pour exister, il n'y a pas de fête sans musique.

C'est pourquoi le comité des fêtes d'Altroff-Bettelainville a décidé d'organiser sa fête patronale sous le signe de la convivialité, avec une ambiance musicale soignée.

Le dimanche 11 août, la messe dominicale sera célébrée en l'église Saint-Laurent d'Altroff à 10 h 30.

Un apéritif sera servi sous chapiteau, avant de continuer la journée avec le repas, aux menus divers, servi par les membres du comité.

Ambiance idéale pour passer un moment en famille ou entre amis.

Il n'est pas nécessaire de réserver.

VOLSTROFF

Bienvenue à Jules

Nous apprenons la naissance de Jules au foyer de Julie Le Breton et Nicolas Gautraud. Nos félicitations aux heureux parents et tous nos vœux de prospérité à Jules.